

atlantic

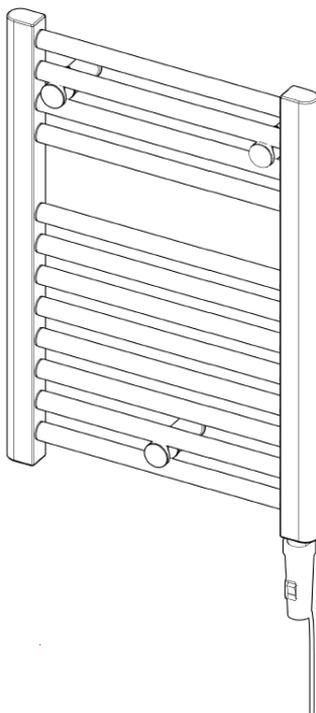
GUIDE TO BE KEPT BY THE USER

Руководство должно храниться у пользов

THEOLA

ELECTRIC TOWEL - DRYING HEATER User and installation manual

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЬ Инструкция по установке и эксплуатации



Contents

EN

Warning	2
Installation	4
Preparing to install the appliance	4
Connecting the appliance	5
Maintenance	5
Use	5
Automatic bleed	6
Troubleshooting	6
Specifications	7
Warranty conditions	8

Warning



Attention :
Surface très
chaude
Caution
hot surface

Attention surface très chaude. Caution hot surface.
CAUTION: Certain parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be paid in the presence of children and vulnerable individuals.

- This appliance must be kept away from children under the age of 3, unless under constant supervision.
- Children aged between 3 and 8 may only switch the appliance on or off, on condition that it is placed or installed in a normal, intended position and that the children are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and clearly understand the potential hazards. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust or clean the appliance or perform the user maintenance.
- This unit can be used by children who are at least 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or people lacking experience or knowledge if they are correctly supervised or if they have been given and have understood instructions concerning safe use of the unit. Children must not play with the appliance. The unit must not be cleaned or serviced by children without supervision.
- This appliance must only be connected by an authorised person in accordance with the rules and standards in force.
- The heater must not be placed just below a power outlet.
- To avoid all dangers for very young children, it is recommended that this appliance be installed such that the lowest heated bar is at least 600 mm above the ground.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a professional with similar qualification to prevent any hazards.

- When the appliance is heated for the first time, a slight odour may be noted. This results from the evacuation of any traces linked to the manufacturer of the appliance.
- As the surface of the appliance can be very hot, pay particular attention if placing delicate clothing on top (e.g.: Ensure that any laundry is colour-fast before placing it on the towel dryer.
- You can access the user manual for this appliance by visiting the manufacturer’s website indicated on the warranty card in this manual.
- Our appliances are incompatible with energy management systems or shut-off load shedding systems. They will damage the thermostat.
- For safety reasons, it is formally prohibited to refill the appliances. If necessary, contact a qualified professional.

	<p>Appliances carrying this symbol must not be disposed of with household waste. They must be collected separately and recycled.</p> <p>Products at the end of their life must be collected and recycled in accordance with the local provisions and decrees.</p>
	<p>Installing an appliance at altitude causes an increase in the air outlet temperature (<i>10°C per 1,000m change in altitude</i>).</p>

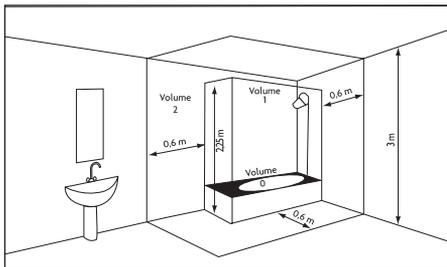
Installation

PREPARING TO INSTALL THE APPLIANCE

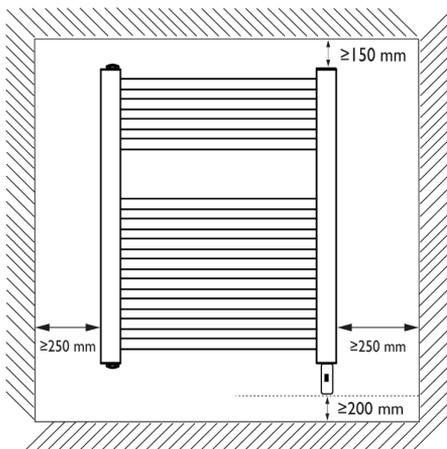
Installation rules

- This appliance has been designed for installation in a residential setting. For any other scenario, please consult your dealer.
- Installation must be carried out in accordance with good industrial practice, and with . standards in force in the country of installation (*NFC 15-100 for France*).
- In wet environments such as bathrooms and kitchens, the connection box must be installed at least 25 cm from the floor.

Keep the appliance out of the way of any air currents that might disrupt its operation (e.g.: under a ventilation system, etc.).



Wet area	No electrical appliance
Medium-wet area	IPX4 electrical appliance (Standard EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)



Maintain the minimum distances from furniture when positioning the appliance.
Do not install any shelves above the appliance. Maintain 50 cm free space in front of the appliance.
The bottom box must be at least 5 mm from the wall.

CONNECTING THE APPLIANCE

EN

Connection rules

- The appliance must have a ~230V, 50 Hz single-phase power supply.
- The appliance's power supply must be connected directly to the network after the circuit-breaker without an intermediate switch.
- The power supply must be connected directly to the network after the all-pole cut-off device in accordance with the installation rules.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its After-Sales service or a similarly qualified professional to prevent any hazards.

ATTENTION: Appliances with a socket are unsuitable for fixed installation on the French market.

MAINTENANCE

Before any maintenance action, cut the power supply to the appliance. To maintain the appliance's performance, it needs to be dusted approximately twice a year.

Never use abrasive products or solvents.

Use

Press the switch to turn on the appliance: the light comes on.

Press in the opposite way to turn off the appliance: the light goes off.

Automatic bleed

To increase the appliance's service life and optimise its operation, there is an automatic bleed built into the upper part of the towel dryer radiator frame.

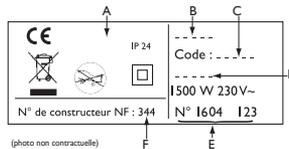
This operates completely autonomously, with no user operations required.

Troubleshooting

Problem encountered	Checks to carry out
The appliance makes a liquid noise when operated.	Upon unpacking or installation, it is normal to hear the fluid circulating in the appliance's frame.
The appliance does not work	Check electric supply Check the fuse.

If you have been unable to solve your problem, contact your retailer/installer, after noting the references for your appliance. These are located on the side of the appliance. Measure the room temperature.

The commercial code (C) and the serial number (E) provide the manufacturer's identification of the appliance you have just bought.



- A** Standards, quality labels
- B** Brand
- C** Commercial code
- D** Production reference
- E** Serial no.
- F** Manufacturer no.

Specifications

Model references	SFLC		
Specification	Symbol	Value	Unit
Thermal output			
Rated thermal output	P nom	0.25 250	kW W
Minimum thermal output	P min	0.25 250	kW W
Maximum continuous thermal output	P max,c	0.25 250	kW W
At rated thermal output	el max	0.00	kW
At minimum thermal output	el min	0.00	kW
In standby mode	el sb	0.00 0.0\$	kW W
Type of thermal output / room temperature monitoring			
Specification	Unit	Additional information	
Electronic room temperature monitoring and weekly timer.	no		
Other monitoring options			
Room temperature monitoring with a presence detector.	no		
Room temperature monitoring, with window open detector.	no		
Remote control option.	no		
Activation adaptive monitoring.	no		
Activation period limit.	no		
Black globe sensor.	no		
Contact details	Same as identification plate		

Conditions of warranty

DOCUMENT TO BE KEPT BY THE USER

(Submit the certificate only in case of complaints)

- The warranty term is 2 years from the installation or purchase date, and may not exceed 30 months from the manufacture date without documentary proof.
- Parts recognised as defective shall be replaced or newly supplied, excluding all other claims for damages.
- Labour, travel and transportation. costs shall be borne by the user.
- Damage arising from non-compliant installation, from a power network not compliant with current standards, from misuse or non-compliance with the guidelines stipulated in this manual shall not be covered by the warranty.
- Please submit the present certificate only in case of complaint, along with your purchase invoice, to the dealer or your installer.
- The terms of these conditions of warranty do not prevent the buyer from benefiting from the advantages of the legal warranty for hidden faults and defects which apply in any case under the conditions of articles 1641 et seq. of the French Civil Code.

To apply for the warranty,
contact your installer or dealer.

Otherwise, contact:
ATLANTIC International: Tel.: (+33) 1 46 83 60 01,
2 Allée Suzanne Penillault-Crapez 94110 Arcueil (France)
www.atlantic-comfort.com

Содержание

Предостережения	10
Установка	12
Подготовка к установке прибора	12
Подключение прибора	13
Техническое обслуживание	13
Эксплуатация	13
Автоматический дренажный клапан	14
Поиск и устранение неисправностей	14
Характеристики	15
Условия гарантии	16

Предостережения



Surface très
chaude
Caution
hot surface

Осторожно, горячая поверхность!

ВНИМАНИЕ! Некоторые составные части этого изделия могут нагреваться до высокой температуры и вызывать ожоги. Необходимо проявлять особое внимание в присутствии детей и уязвимых лиц.

- Доступ к этому прибору для детей в возрасте до 3 лет возможен только в том случае, если они находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при том условии, что он размещен или установлен в нормальном предписанном положении, а дети находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и четко осознают потенциальную опасность. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается подключать, настраивать или очищать прибор, а также выполнять пользовательское техническое обслуживание.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Этот прибор разрешается подключать только уполномоченному лицу и только в соответствии с действующими правилами и стандартами.
- Нагреватель нельзя размещать непосредственно под электрической розеткой.
- Для исключения опасности для очень маленького ребенка этот прибор должен быть установлен так, чтобы нижняя нагреваемая перекладина располагалась на высоте не менее 600 мм от уровня пола
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный валифицированный персонал.

- При первоначальном нагревании прибора может ощущаться легкий запах. Это происходит вследствие удаления с прибора различных следов производственного процесса.
- Поскольку поверхность прибора может быть очень горячей, будьте особенно внимательны, кладя на нее деликатную одежду (например: нейлон, ...). Убедитесь в том, что белье не окрашено, прежде чем класть его на полотенцесушитель.
- Можно получить доступ к руководству по эксплуатации этого прибора, посетив веб-сайт изготовителя (адрес указан в гарантийном талоне, который прилагается к настоящему руководству).
- Наши приборы несовместимы с системами управления энергопотреблением и системами сегментации нагрузки. Использование прибора в таких системах приведет к повреждению термостата.
- По соображениям безопасности заправлять бытовые приборы официально запрещено. При необходимости обратитесь к квалифицированному специалисту.

	<p>Приборы с этим символом запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их необходимо собирать отдельно и повторно перерабатывать.</p> <p>По окончании срока службы изделия необходимо собрать и переработать в соответствии с местными положениями и постановлениями.</p>
	<p>Установка прибора на значительной высоте над уровнем моря приводит к повышению выходной температуры <i>(на 10 °C на каждые 1000 м изменения высоты над уровнем моря)</i>.</p>

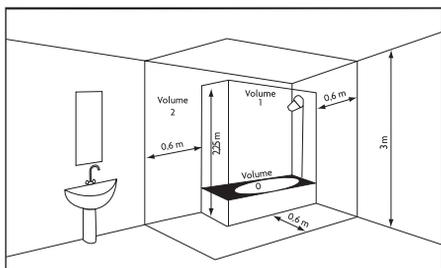
Установка

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ПРИБОРА

Правила установки

- Этот прибор предназначен для установки в жилых помещениях. В любом другом случае обратитесь в обслуживающий вас дилерский центр.
- Установку необходимо выполнять в соответствии с надлежащей производственной практикой и стандартами, действующими в стране эксплуатации (например, для Франции – NFC 15-100).
- Во влажных помещениях, таких как ванные комнаты и кухни, соединительную коробку необходимо устанавливать на высоте не менее 25 см от пола.

Не подвергайте прибор воздействию воздушных потоков, которые могут нарушить его работу (например, не размещайте его под вентиляционной системой или в аналогичных местах).



Влажная зона (volume1) Устанавливать электроприборы запрещено

Зона средней влажности (Volume 2) Электроприбор со степенью защиты IPX4 (стандарт EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)

При установке прибора соблюдайте минимально допустимые расстояния от предметов мебели. Не устанавливайте полки над прибором. Оставьте 50 см свободного пространства перед прибором. Нижняя коробка должна отстоять от стены не менее чем на 5 мм.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Правила подключения

- Питание прибора осуществляется от однофазной линии ~230 В, 50 Гц.
- Цепь электропитания прибора необходимо подключать непосредственно к электрической сети после автоматического выключателя, без промежуточного выключателя.
- Согласно правилам установки цепь электропитания необходимо подключать непосредственно к электрической сети после всеполюсного выключателя.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный валифицированный персонал.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите электропитание прибора. Для поддержания работоспособности прибора его необходимо очищать от пыли примерно два раза в год.

Ни в коем случае не используйте абразивные средства или растворители.

Эксплуатация

Нажмите на кнопку, чтобы включить прибор: световой индикатор загорится

Нажмите на кнопку в обратном направлении, чтобы выключить прибор: световой индикатор погаснет

— Автоматический дренажный клапан —

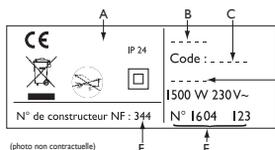
Чтобы продлить срок службы прибора и оптимизировать его работу, в верхнюю часть рамы радиатора полотенцесушителя встроен автоматический дренажный клапан. Это устройство работает полностью автономно, без каких-либо действий со стороны пользователя.

— Поиск и устранение неисправностей —

Неисправность	Проверки, которые необходимо выполнить
Если прибор не работает:	- Проверьте электропитание - Проверьте предохранитель
Во время работы прибора вы можете услышать звук льющейся	После распаковки или установки можно услышать звук, жидкости циркулирующей в раме устройства – это является нормой.

Если устранить неисправность не удалось, обратитесь к продавцу/установщику. Не забудьте записать идентификационные данные прибора. Эти данные указаны сбоку прибора. Измерьте температуру в помещении.

Коммерческий код (C) и серийный номер (E) являются элементами идентификации приобретенного прибора, которые устанавливаются изготовителем.



- A** Стандарты, классы качества
- B** Марка
- C** Коммерческий код
- D** Производственный идентификатор
- E** Серийный номер
- F** Номер изготовителя

Характеристики

Идентификатор модели	SFLC		
Характеристика	Обозначение	Значение	Единица измерения
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	P nom	0,25 250	кВт Вт
Минимальная тепловая мощность	P min	0,25 250	кВт Вт
Максимальная долговременная тепловая мощность	P max,c	0,25 250	кВт Вт
При номинальной тепловой мощности	el max	0,00	кВт
При минимальной тепловой мощности	el min	0,00	кВт
В режиме ожидания	el sb	0,00 0,0€	кВт Вт
Тип контроля тепловой мощности/температуры в помещении			
Характеристика	Единица измерения	Дополнительные сведения	
Электронный контроль температуры в помещении и недельный таймер	Нет		
Другие варианты контроля			
Контроль температуры в помещении с использованием датчика присутствия	Нет		
Контроль температуры в помещении с использованием датчика открывания окна	Нет		
Возможность дистанционного управления	Нет		
Контроль с адаптивной активацией	Нет		
Предел периода активации	Нет		
Датчик черного шара	Нет		
Контактные данные	Приведены на идентификационной табличке		

Условия гарантии

ДОКУМЕНТ, СОХРАНЯЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

(Предъявляйте этот сертификат только при наличии претензий)

- Гарантийный срок составляет 2 года с даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев с даты изготовления без документального подтверждения.
- Комплектующие, признанные дефектными, должны быть заменены или поставлены заново, за исключением всех других требований о возмещении ущерба.
- Расходы на оплату труда, проезда и транспортировки несет пользователь.
- Гарантия не распространяется на повреждения, ставшие следствием неправильной установки, несоответствия электросети действующим стандартам, неправильного использования или несоблюдения указаний, изложенных в настоящем руководстве.
- Настоящий сертификат следует предъявить в дилерский центр или в монтажную организацию только при подаче претензии, вместе со счетом-фактурой.
- Условия настоящей гарантии не препятствуют покупателю пользоваться преимуществами юридической гарантии в отношении скрытых неисправностей и дефектов, которые действуют в любом случае согласно условиям статей 1641 и последующих Гражданского кодекса Франции.

Чтобы подать гарантийную рекламацию,
обратитесь в монтажную организацию или в дилерский центр.
В прочих случаях обращайтесь в компанию

Импортер в России и уполномоченное изготовителем лицо: ООО Атлантик Неман.
Адрес: 107023, г. Москва, Семеновская пл., 1А, 24 этаж пом. XXXIII ком 9, Россия,
тел. (495) 640-16-35

Изготовитель : Atlantic Engineering Company for Energy Technology (ECET)
Адрес : Industrial zone A1 - West Plot 11, 10th of Ramadan
Страна: Египт/ Египет

The logo consists of the letters 'EAC' in a bold, stylized, blocky font. The 'E' and 'A' are connected at the top, and the 'C' is positioned to the right of the 'A'.

**Гарантийный талон
Заполняет продавец**

Водонагреватель модель _____ Заводской № _____

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата изготовления зашифрована в заводском номере: первые две цифры – год выпуска, вторые две цифры – неделя выпуска, остальные цифры – порядковый номер.

Продавец _____ (название, адрес) Дата продажи _____ (число, месяц, год) Цена _____ (рублей)

(ИФО ответственного лица продавца) _____ (подпись)

МП

Товар принят на гарантийное обслуживание _____ (название сервисного центра) Дата _____ (число, месяц, год)
Заполняет исполнитель

Учет работ по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Описание недостатков	Содержание выполненной работы, название и тип замененных комплектующих изделий	ФИО, подпись исполнителя

Примечание: дополнительно вносится информация о работе по предупреждению возникновения пожара.

действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока																														
Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № <table border="1" style="width: 100%; height: 15px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table> Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП _____ Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изыят _____ 20 г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)											Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № <table border="1" style="width: 100%; height: 15px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table> Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП _____ Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изыят _____ 20 г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)											Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № <table border="1" style="width: 100%; height: 15px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table> Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Продавец _____ (название, адрес) Дата изготовления _____ (число, месяц, год) Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка) МП _____ Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации Изыят _____ 20 г. Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)										
Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ _____ _____ Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ _____ _____ Номер пломбиратора _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ _____ _____ Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ _____ _____ Номер пломбиратора _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ _____ _____ Дата проведения работ _____ (число, месяц, год) Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ _____ _____ Номер пломбиратора _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____ _____ _____																														

